

[Texte]

the western five that the Secretary General still has not sent Mr. Ahtisaari.

In an effort to keep the initiative alive, there was a tremendous amount of behind-the-scenes negotiating that went on, and I am making these generalizations but I hope you will accept my word that Canada played an important role in this, to ensure that, if Mr. Ahtisaari would not go or could not see his way clear to go at this time, South Africa might come to New York to advance the planning and so on. That has been done. Unfortunately, Mr. Botha was not able to come as early as undoubtedly he would have liked but he sent Mr. Fourie, his Secretary of the Foreign Office, and within the last few days I think we have had certain assurances that South Africa is prepared to continue on with the United Nations initiative. Now perhaps at some point here you would wish to interrupt because it is a complex story and I do not wish to monopolize too much time, but I will make one or two other points.

The real test continues to be whether the two movements can continue to exist simultaneously. That is the fundamental gut question on which, at the moment at least, there is no answer. Our policy, since you have asked me that specifically, Mr. Roche, is to continue the United Nations initiative, to avoid the kinds of strident or over-reaction from the front line states or let us say from some of the other African countries which might eliminate the opportunity for the United Nations initiative and force us into the next part of your question which has to do with sanctions.

Very briefly on sanctions, because undoubtedly there will be questions, the Canadian position, of course, is well known and we have taken a complex of measures that are as effective I believe as any country can do unilaterally. There is not a great deal more that Canada by itself can do to be effective. There are certain things that we might do from the standpoint of some satisfaction that we are morally, if you wish, moving in the right direction. But when one gets into finance and various things of this sort, the linkages, for example, between our banking system and that of a variety of other countries makes it clear that if we were to place restrictions, there are any number of ways in which these could be circumvented and there would be no significant impact. Therefore, if there are to be sanctions, they must be undertaken on an international basis. I would agree, if I understood your observations correctly, that it is not going to be an easy task either to get the world community to apply effective sanctions or indeed, and this is an important point, to protect some of the African neighbouring countries from the detrimental effects of sanctions in so far as they are concerned. Speaking very frankly, I think we must, and indeed I have confronted some of the African countries with this dilemma.

• 1005

We know that there are currency linkages; we know that there are trade linkages; we know that there are a variety of ways in which the economy of South Africa and that of some of its neighbouring countries is interrelated; and therefore I think it is incumbent upon us to remind those African coun-

[Traduction]

On a beaucoup négocié en coulisses pour ne pas briser l'élan; bien sûr, je généralise mais je puis vous dire que le Canada a joué un rôle important à cet égard. Nous voulions être certains que, si M. Ahtisaari ne pouvait pas effectuer sa mission, l'Afrique du Sud pourrait venir à New York pour faire avancer les choses et ainsi de suite. C'est ce qui s'est passé. Malheureusement, M. Botha n'a pas pu venir aussi vite qu'il l'aurait certainement souhaité; il a envoyé M. Fourie, son ministre des Affaires extérieures et, ces derniers jours, on nous a assurés que l'Afrique du Sud était prête à appuyer l'initiative des Nations unies. Peut-être devrais-je m'arrêter parce qu'il s'agit d'un sujet fort complexe et je ne voudrais pas monopoliser votre temps; permettez-moi cependant de vous signaler quelques autres points.

L'important, réellement, c'est de savoir si deux mouvements peuvent continuer à coexister. Il s'agit là de la question fondamentale à l'heure actuelle et elle reste sans réponse. Monsieur Roche, vous m'avez posé une question précise à propos de notre politique et je puis vous dire qu'elle consiste à aller dans le sens de l'initiative des Nations Unies pour éviter des réactions excessives de la part des États limitrophes ou d'autres pays africains; cela risquerait en effet d'annuler l'initiative des Nations unies et de nous contraindre à appliquer les sanctions auxquelles vous faisiez allusion dans l'autre partie de vos questions.

Très brièvement, en ce qui concerne les sanctions, parce qu'il y en aura sans aucun doute, notre pays a pris un ensemble de mesures aussi efficaces que celles que pourrait prendre n'importe quel autre pays. Il y a peu d'autres mesures que nous puissions prendre seuls, sauf en ce qui concerne la satisfaction morale, pour nous assurer que nous allons dans la bonne direction. En effet, dans le domaine financier, par exemple, en ce qui concerne les liens entre notre système bancaire et celui d'autres pays, on peut constater qu'il y a bien des façons de passer outre les restrictions que l'on pourrait imposer et celles-ci n'auraient alors aucune incidence véritable. Par conséquent, les sanctions doivent être appliquées au niveau international. Certes, si j'ai bien compris vos remarques, il ne sera pas facile d'inciter la communauté internationale à appliquer des sanctions de façon efficace ou, et c'est là un point important, de protéger les pays africains voisins de l'Afrique du Sud contre les incidences néfastes des sanctions. En toute franchise, il nous incombe, à mon avis, de faire connaître aux pays africains concernés les problèmes qui vont se poser à cet égard et j'ai déjà pris des mesures dans ce sens.

Nous savons qu'il y existe des liens monétaires et des liens économiques; nous savons que l'économie de l'Afrique du Sud et celle de ses voisins sont interdépendantes et il nous incombe donc de rappeler à ces pays africains que, si des sanctions